

MOVING FORWARD

邁步向前

PolyU is a university where enthusiasm meets wisdom. We not only dream big and aim high, but also work diligently to realise our vision.

During the year, we are particularly pleased to see our first cohort of four-year curriculum students graduated. They are also the first batch of graduates nurtured through the mandatory Service-Learning programme. We have high hopes for them as capable professionals and, more importantly, as empathetic serving leaders of tomorrow with a strong sense of social responsibility. As a hub of Service-Learning in Asia, this is a hallmark of PolyU's education that we will hold fast to in the years to come.

Echoing this spirit is our pledge to uphold university social responsibility in research and innovation. We are dedicated to transforming our research results into practical use that solve social problems, create hopes and benefit mankind. Rather than simply publishing academic literature in journals, our ultimate objective is to make a positive impact on society.

理大是一所充分體現熱忱與智慧的大學。我們目標宏大，志存高遠，亦努力耕耘，以期成就願景。

年內，我們喜見四年制本科課程的首批學生畢業，他們亦是第一批在必修的服務學習課程中培育出來的畢業生。我們對他們充滿期盼，希望他們既是能幹的專業人士，更是懷抱同理心和肩負社會責任的未來服務型領袖。作為亞洲服務學習的樞紐，這是理大教育重要的一環，也將是我們在未來歲月中所秉持的信念。

同樣地，在科研和創新方面，理大亦矢志發揚大學社會責任的精神。我們致力將研究成果轉化成實際用途，以期解決社會問題、創造希望和造福人類。我們的最終目標不限於在期刊中發表學術文獻，而是為社會帶來正面影響。

In the year ahead, the University will be gearing up for the next strategic planning exercise to pave the way for further advances in learning and teaching, research, knowledge transfer, internationalisation, branding and world engagement. In order to define our institutional priorities and set strategic goals, we will be holding a series of consultations, discussions and open forums to solicit feedback and consolidate inputs from stakeholders.

Next year will be the University's 80th anniversary. Although we have achieved much in the past, we also know that more needs to be done. With the solid foundation laid over the years, we will continue to working closely and tirelessly with stakeholders to create a brighter future for all.

來年，大學將為擬訂下一個策略發展計劃作好準備，以期進一步提升學與教、科研、知識轉移、國際化、品牌建立，以及參與世界發展等範疇的成效。我們將透過一系列的諮詢、討論和公開論壇，收集並整合持分者的意見和建議，繼而擬訂重點發展項目和訂立策略目標。

大學明年將慶祝建校八十周年，過往縱然碩果累累，我們仍深感任重道遠。在前人奠定的堅實基礎上，我們將繼續努力不懈地與持分者緊密合作，攜手締造更光輝的未來。